

ការអធិប្បាយអំពីការដ្ឋានសម្អាតចំនួនពីរ នៅ Lower Duwamish



ការដ្ឋាន South Park Marina និងការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp ស្ថិតនៅតាមបណ្តោយ Lower Duwamish Waterway។

ការដ្ឋាន South Park Marina

ការសិក្សាអំពីការដ្ឋាន និងកិច្ចព្រមព្រៀងតាមផ្លូវច្បាប់ ត្រូវបានដាក់ឱ្យមានការផ្តល់មតិយោបល់ សម្រាប់ការដ្ឋាន South Park Marina ដែលស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់ South Park ក្រុង Seattle តាមបណ្តោយផ្នែកខាងលើនៃ Lower Duwamish Waterway។

ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការដ្ឋានសម្អាតនេះ នៅលើទំព័រទី 2 - 3។

អាសយដ្ឋានការដ្ឋាន: 8604 Dallas Ave S., Seattle, WA

អ្នកគ្រប់គ្រងការដ្ឋាន South Park Marina:

Priscilla Tomlinson | (425) 324-0732

priscilla.tomlinson@ecy.wa.gov

លេខសម្គាល់ទីតាំងការដ្ឋាន: 44653368

លេខសម្គាល់ការដ្ឋានសម្អាត: 2858

គេហទំព័រ: <https://go.ecology.wa.gov/southparkmarina>



ការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp

ការសិក្សាអំពីការដ្ឋាន និងជម្រើសនៃការសម្អាត ត្រូវបានដាក់ឱ្យមានការផ្តល់មតិយោបល់ សម្រាប់ការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp ដែលស្ថិតនៅក្នុងក្រុង Tukwila តាមបណ្តោយផ្នែកខាងលើនៃ Lower Duwamish Waterway។ ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការដ្ឋានសម្អាតនេះ នៅលើទំព័រទី 4 - 6។

អាសយដ្ឋានការដ្ឋាន: 8531 E. Marginal Way S., Tukwila, WA.

អ្នកគ្រប់គ្រងការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp:

Beau Johnson | (206) 638-0816

beau.johnson@ecy.wa.gov

លេខសម្គាល់ទីតាំងការដ្ឋាន: 2382

លេខសម្គាល់ការដ្ឋានសម្អាត: 3689

គេហទំព័រ: <https://go.ecology.wa.gov/jorgensenforge>



មតិយោបល់បានទទួលយក: ថ្ងៃទី9 ខែមីនា (ម៉ោង 12: 00 អាធ្រាត្រ) ដល់ថ្ងៃទី22 ខែមេសា ឆ្នាំ 2026 (ម៉ោង 11: 59 យប់)

ស្ដេន កូដ QR ខាងលើ: មើលឯកសារ និងដាក់មតិយោបល់របស់អ្នកសម្រាប់ការដ្ឋាននីមួយៗ។

ផ្ញើមតិយោបល់តាមប្រៃសណីយ៍ទៅ កាន់: PO Box 330316, Shoreline, WA 98133-9716.

ពិនិត្យមើលឯកសារដោយផ្ទាល់: Seattle Public Library – South Park Branch: 8604 Eighth Ave. S., Seattle, WA

ស្វែងយល់បន្ថែមនៅក្នុង កិច្ចប្រជុំសហគមន៍

Ecology នឹងបង្ហាញសេចក្តីសង្ខេបនៃការដ្ឋានសម្អាតទាំងនេះ ក្នុង Georgetown និង South Park។ ទាក់ទងមកកាន់ Meredith Waldref (meredith.waldref@ecy.wa.gov) (425) 229-3683 ប្រសិនបើមានសំណួរអំពីព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ។



South Park Neighborhood Association
ថ្ងៃអង្គារ ទី10 ខែមីនា វេលាម៉ោង 6: 00 ល្ងាច
Duwamish River Community Hub
8600 14th Ave S., Seattle

Georgetown Community Council
ថ្ងៃចន្ទ ទី16 ខែមីនា វេលាម៉ោង 7: 00 យប់
Georgetown Old City Hall
6202 13th Ave S., Seattle

ភាសា សៅ៖ Español (p. 5) | 中文 (見第 5 頁) | Tiếng Việt (Trang 5) | ភាសាខ្មែរ (ទំព័រ 5)

អានបន្ថែមអំពីការដ្ឋាន South Park Marina



South Park Marina នៅខាងស្តាំ ថតចេញពី South Park Bridge។

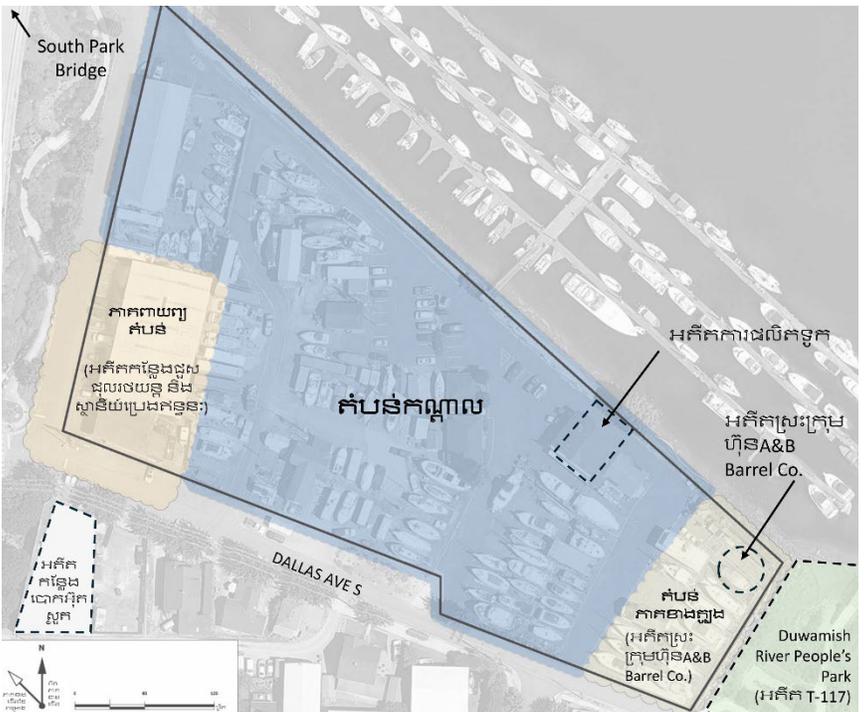
ឯកសាររួចរាល់សម្រាប់ការពិនិត្យជាសាធារណៈ

Ecology និងភាគីដែលទទួលខុសត្រូវតាមច្បាប់ (Potentially Liable Parties, PLPs) សម្រាប់ការដ្ឋាន South Park Marina៖ South Park Marina Limited Partnership, Port of Seattle និង City of Seattle បានរៀបចំឯកសារដូចខាងក្រោមសម្រាប់ការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈ៖

- **របាយការណ៍ស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា (Remedial Investigation, RI)៖** រៀបរាប់អំពីសារជាតិពុលនៅការដ្ឋាននេះ និងកន្លែងដែលសារជាតិពុលទាំងនោះស្ថិតនៅ។
- **វិសោធនកម្មលើដីកាដែលបានព្រមព្រៀងគ្នា (Agreed Order, AO)៖** នេះគឺជាការពង្រីកកិច្ចព្រមព្រៀងតាមផ្លូវច្បាប់នាពេលបច្ចុប្បន្ន ដែលតម្រូវឱ្យភាគីទទួលខុសត្រូវតាមច្បាប់ PLPs បន្តការងារសម្អាត ដោយរៀបចំការសិក្សាអំពីលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បីប្រៀបធៀបជម្រើសនៃការសម្អាត និងដោយរៀបចំសេចក្តីព្រាងផែនការសកម្មភាពសម្អាត ដែលរៀបរាប់អំពីជម្រើសនៃការសម្អាតដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយក្រសួងបរិស្ថាន Ecology។

ប្រវត្តិនៃការដ្ឋាន

ការដ្ឋាននេះស្ថិតនៅតាមបណ្តោយទន្លេ Duwamish ក្នុងតំបន់មួយនៃការដ្ឋាន LDW (Lower Duwamish Waterway) Superfund ដែលគេហៅថាផ្នែកខាងលើ។ ការប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងពាណិជ្ជកម្ម និងលំនៅឋានជាច្រើនប្រភេទ បានកើតឡើងនៅលើការដ្ឋាននេះ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ 1918 មក រួមមានដូចជា ស្ថានីយ៍ប្រេងឥន្ធនៈ, រោងជាងជួសជុលរថយន្ត, ហាងលក់សំបកកង់ និងកន្លែងស្នាក់នៅបែបផ្ទះចល័ត។ ចាប់ពីឆ្នាំ 1946 ដល់ឆ្នាំ 1960 ក្រុមហ៊ុន A&B Barrel Co. បានដំណើរការរោងចក្រកែច្នៃធុងដែកនៅការដ្ឋាននេះ ដែលរួមមានទាំងស្រះដែលគ្មានស្រទាប់ការពារសម្រាប់បង្កកកាកសំណល់រាវផងដែរ។ រោងចក្ររបស់ក្រុមហ៊ុន A&B Barrel Co. ត្រូវបានបំផ្លាញដោយសារអគ្គិភ័យនៅក្នុងឆ្នាំ 1960 ហើយស្រះនោះត្រូវបានគេចាក់ដីបំពេញវិញភ្លាមៗបន្ទាប់ពីនោះ។ ការដ្ឋាននេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាចម្បងសម្រាប់ប្រតិបត្តិការចំណតទូក និងបានបន្តដំណើរការជាបន្តបន្ទាប់ចាប់តាំងពីឆ្នាំ 1961 មក។ នៅក្នុងឆ្នាំ 2021 អគ្គិភ័យបានបំផ្លាញអគារចំណតទូក និងទូកមួយចំនួននៅផ្នែកខាងត្បូងនៃការដ្ឋាននេះ។



ទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលនៃតំបន់ស៊ើបអង្កេតរបស់ South Park Marina និងលក្ខណៈជាប្រវត្តិសាស្ត្រនានា។

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

ការស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា

របាយការណ៍ស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា (RI) បែងចែកការដ្ឋាននេះជាបីតំបន់។ ការស៊ើបអង្កេតបានរកឃើញសារជាតិពុលដូចខាងក្រោម៖

តំបន់ភាគខាងត្បូង៖

- ការបំពុលក្នុងស្រទាប់ដីជ្រៅ៖**
 សារជាតិពុលជាច្រើនប្រភេទនៅក្នុងដី និងទឹកក្រោមដីដែលមានជម្រៅរហូតដល់ 18 ហ្វីត នៅក្នុងតំបន់អតីតស្រះកាកសំណល់ A&B Barrel រួមមាន៖ លោហៈធាតុ, ប៉ូលីក្លរីនណេតប៊ីហ្វេនីល (polychlorinated biphenyls, PCB), ឌីអុកស៊ីន និងហ្វូរ៉ាន (Dioxins and furans), ប៉ូលីស៊ីក្លិកអារូម៉ាទិកអ៊ីដ្រូកាបូន (polycyclic aromatic hydrocarbons, PAHs), ប្រេងកាត, សមាសធាតុសរីរាង្គពាក់កណ្តាលងាយហើរ (semivolatile organic compounds, SVOC), សមាសធាតុសរីរាង្គងាយហើរ (volatile organic compounds, VOC) និងថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិតដែលមានជាតិក្លរូកាស។
- ការបំពុលក្នុងស្រទាប់ដីរាវ៖** សារជាតិពុលប៉ូលីក្លរីនណេតប៊ីហ្វេនីល PCBs, លោហៈធាតុ, ប្រេងកាត, ប៉ូលីស៊ីក្លិកអារូម៉ាទិកអ៊ីដ្រូកាបូន PAHs, និង សមាសធាតុសរីរាង្គងាយហើរ VOCs នៅក្នុងដីជុំវិញ និងនៅខាងលិចនៃអតីតស្រះក្រុមហ៊ុន A&B Barrel Co. ដែលជាទូទៅមាននៅជម្រៅត្រឹម 2 ហ្វីត ប៉ុន្តែមានតំបន់មួយចំនួនមានជម្រៅរហូតដល់ 6 ហ្វីត។

តំបន់កណ្តាល៖

- សារជាតិពុលប៉ូលីក្លរីនណេតប៊ីហ្វេនីល PCBs, ប៉ូលីស៊ីក្លិកអារូម៉ាទិកអ៊ីដ្រូកាបូន PAHs និងលោហៈធាតុនៅក្នុងដី ព្រមទាំងការរកឃើញសារជាតិពុលសមាសធាតុសរីរាង្គពាក់កណ្តាលងាយហើរ SVOCs, សមាសធាតុសរីរាង្គងាយហើរ VOCs, ឌីអុកស៊ីន និងហ្វូរ៉ាន (dioxins and furans) និងថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិតដែលមានជាតិក្លរូកាស (chlorinated pesticides) ក្នុងកម្រិតតិចតួច។
- Dallas Ave S Area:** កម្រិតកំហាប់ខ្ពស់នៃសារជាតិពុលប៉ូលីក្លរីនណេតប៊ីហ្វេនីល PCBs និងប៉ូលីស៊ីក្លិកអារូម៉ាទិកអ៊ីដ្រូកាបូន PAHs នៅជម្រៅតិចជាង 2 ហ្វីត។

តំបន់ភាគពាយព្យ៖

- ប្រេងកាតប្រភេទសាំង នៅក្នុងដីរហូតដល់ជម្រៅ 15 ហ្វីត។
- សារជាតិ Tetrachloroethene (PCE) នៅក្នុងទឹកក្រោមដី ដែលទំនងជាមកពីអតីត [កន្លែងបោកអ៊ីតស្ត្រុក \(លេខសម្គាល់ការដ្ឋានសម្អាត 16765\)](#)¹ នៅក្បែរការដ្ឋាននេះ។

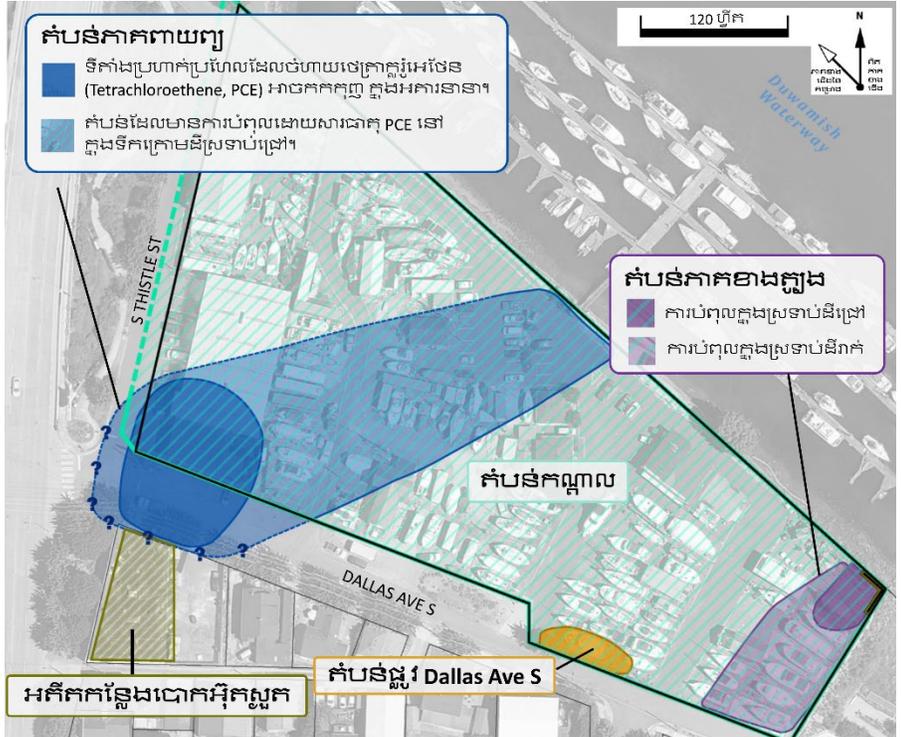
ការរកឃើញនៃការគ្រប់គ្រងប្រភពបំពុល៖

បន្ទាប់ពីពិនិត្យទិន្នន័យរួចមក គេបានកំណត់ថាទីតាំងនេះមិនបង្ហាញពីហានិភ័យនៃការបំពុលសារជាតិពុលដល់ដីល្បាប់នៃLDW ក្នុងរយៈពេលខ្លីខាងមុខនេះទេ ហើយនឹងមិនត្រូវការ សកម្មភាពបណ្តោះអាសន្ន (ការសម្អាតផ្នែកខ្លះដោយប្រញាប់) នោះដែរ។

តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ទៀត?

Ecology នឹងពិចារណាលម្អិតយោបល់ដែលទទួលបានក្នុងអំឡុងពេលនៃការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈនេះ ហើយអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរឯកសារ។ ប្រសិនបើឯកសារតម្រូវឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរសំខាន់ៗ យើងនឹងមានរយៈពេលនៃការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈមួយផ្សេងទៀត។

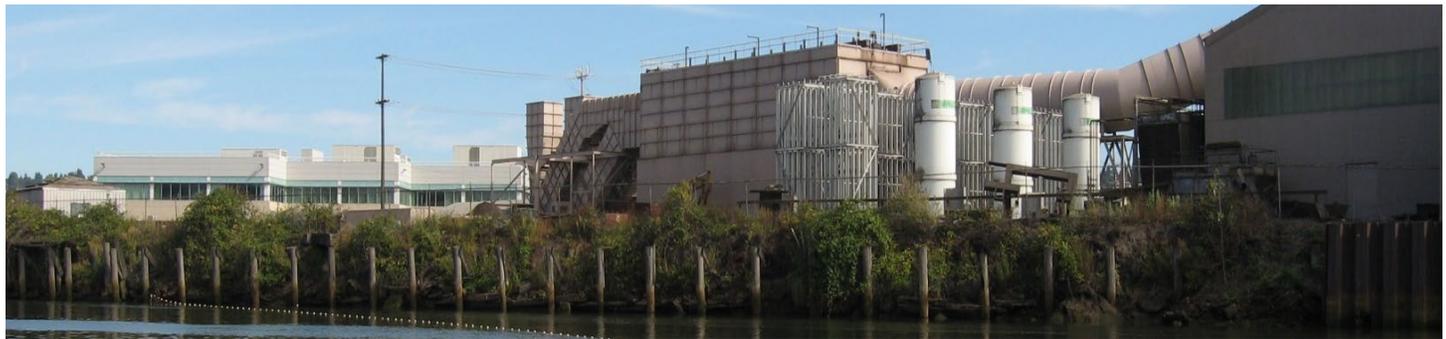
ជំហានបន្ទាប់នៅក្នុងដំណើរការសម្អាតសម្រាប់ការដ្ឋាននេះ គឺការបង្កើតការសិក្សាអំពីលទ្ធភាព ដែលជម្រើសនៃការសម្អាតផ្សេងៗគ្នានឹងត្រូវវាយតម្លៃ ហើយជម្រើសដែលល្អបំផុតនឹងត្រូវបានជ្រើសរើស។ ឯកសារនេះក៏នឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យមានការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈផងដែរ។



ទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលនៃសារជាតិពុលនៅការដ្ឋាន South Park Marina។

¹ <https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/site/16765>

ស្វែងយល់អំពីការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp



ទិដ្ឋភាពទីតាំង Jorgensen Forge Corp មុនពេលអគារនានាត្រូវបានវាយកម្ទេចចោល។

ឯកសាររួចរាល់សម្រាប់ការពិនិត្យជាសាធារណៈ

Ecology និងភាគីដែលទទួលខុសត្រូវតាមច្បាប់ (Potentially Liable Parties, PLPs) សម្រាប់ការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp ក្រុមហ៊ុន Earle M. Jorgensen Company បានរៀបចំឯកសារដូចខាងក្រោមសម្រាប់ការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈ៖

- **ការស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា (RI)៖** រៀបរាប់អំពីសារជាតិពុលនៅការដ្ឋាននោះ និងកន្លែងដែលសារជាតិពុលទាំងនោះស្ថិតនៅ។
- **ការសិក្សាអំពីលទ្ធភាពបំពេញការងារ៖** ឯកសារដែលបង្ហាញពីវិធីសាស្ត្រសម្អាតផ្សេងៗគ្នា ដែលហៅថាជម្រើសជំនួស។ នេះ ឯកសាររួមបញ្ចូលនូវជម្រើសជំនួសដែលពេញចិត្តរបស់ Ecology។

ប្រវត្តិនៃការដ្ឋាន

ការដ្ឋាននេះត្រូវបានអភិវឌ្ឍដំបូងបង្អស់ដោយក្រុមហ៊ុន Isaacson Iron Works សម្រាប់កងទ័ពជើងទឹកសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ 1942 កំឡុងសង្គ្រាមលោកលើកទីពីរ (World War II, WWII) ដើម្បីផលិតដងចក្រ និងឧបករណ៍កងទ័ពជើងទឹកផ្សេងៗទៀត។ ការផលិតដកថែប និងអាវុធមីញ៉ូមនៅតែបន្តធ្វើឡើងនៅការដ្ឋាននោះ បន្ទាប់ពីសង្គ្រាមលោកលើកទីពីរ បានបញ្ចប់។ នៅឆ្នាំ 1965 លោក Earle M. Jorgensen បានទិញអចលនទ្រព្យនេះ រួមជាមួយនឹងតំបន់ដាច់ដោយឡែកមួយទៀតនៅភាគពាយព្យនៃការដ្ឋាននេះ ហើយនៅឆ្នាំ 1992 កម្មសិទ្ធិលើទីតាំងនេះត្រូវបានផ្ទេរទៅឱ្យក្រុមហ៊ុន Jorgensen Forge Corporation។ ចាប់ពីឆ្នាំ 1965 រហូតដល់ឆ្នាំ 2018 ប្រតិបត្តិការនៅការដ្ឋាននេះនៅតែរក្សាភាពដដែលជាដង ធ្លាប់ ដោយមិនមានការផ្លាស់ប្តូរអ្វីឡើយ។ ប្រតិបត្តិការចុងក្រោយគឺក្រុមហ៊ុន Star Forge មានបំណងលក់អចលនទ្រព្យនេះ ហើយកំពុងខិតខំអនុវត្តតាមនីតិវិធី ការបិទបញ្ចប់ដោយស្អាតស្តុស្តម្របតាមបទបញ្ជាស្តីពីភាគល្អិត ណល់គ្រោះថ្នាក់របស់រដ្ឋ។ នៅថ្ងៃទី 19 ខែមេសា ឆ្នាំ 2023 ក្រុមហ៊ុន Star Forge បានឈានដល់កិច្ចព្រមព្រៀងផ្តល់រច្យាប្រៀបមួយ ដែលគេហៅថា ដីកាព្រមព្រៀង ជាមួយ Ecology ដើម្បីអនុវត្តការសម្អាតមួយផ្នែក ដែលហៅថា សកម្មភាពបណ្តោះអាសន្ននៅការដ្ឋាននោះ។ ការសម្អាតមួយផ្នែកនេះរួមមាន ការបិទអាងស្តុកទឹកក្រោមដី ការសម្អាតកម្រាលកៅស៊ូអាស្មាត និងបេតុង ព្រមទាំងការរុះរើអគារ និងសំណង់ផ្សេងៗផងដែរ។ របាយការណ៍សង្ខេបអំពី សកម្មភាពបណ្តោះអាសន្ន និងត្រូវដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់នៅលើគេហទំព័ររបស់ការដ្ឋាននេះ នៅពេលដែលវាត្រូវបានរៀបចំរួចរាល់ជាស្ថាពរ។



ស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ននៃការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp។

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

ការស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា

ដីដែលបំពុល និងទឹកក្រោមដីដែលមានជាតិពុល ត្រូវបានគេកំណត់អត្តសញ្ញាណនៅទីតាំងចំនួនដប់មួយ ដែលគេហៅថា តំបន់គួរឱ្យព្រួយបារម្ភ (Areas of Concern-AOC) នៅទូទាំងការដ្ឋាននោះ (សូមមើលរូបភាពនៅលើទំព័រទី 6)។ ការដ្ឋាននេះរងការបំពុលជាចម្បង ដោយសារការលេចធ្លាយ និងការកំពប់ដែលបានកើតឡើងក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រពីសកម្មភាពឧស្សាហកម្ម ដែលបានជះឥទ្ធិពលដល់ដី និងទឹកក្រោមដី។ នៅពេលដែលសារធាតុទាំងនេះជ្រាបចូលក្នុងដី និងទឹកក្រោមដីហើយ ពួកវាក៏បានរីករាលដាលបន្តទៅក្នុងចំហាយដី, ទឹកភ្លៀង, និងដីល្បាប់។ ការស៊ើបអង្កេតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា បានពិនិត្យលើប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយជាតិពុលទាំងអស់នេះ ហើយបានកំណត់នូវជំហានបន្ទាប់ដូចខាងក្រោម៖

- **ដី និងទឹកក្រោមដី:** ការសិក្សាលទ្ធភាព បង្ហាញពីរបៀបដែលតំបន់គួរឱ្យព្រួយបារម្ភ ទាំង 11 នឹងត្រូវសម្អាត តាមរយៈការរួមបញ្ចូលគ្នានៃវិធីសាស្ត្រ ការដឹកកាយ ការគ្របដិត និងការធ្វើឱ្យដីមានស្ថិរភាព។
- **ចំហាយដី:** ដោយសារអាកាសធាតុនៅការដ្ឋាននេះត្រូវបានរុះរើអស់ហើយ ចំហាយដី លែងជាបញ្ហាគួរឱ្យព្រួយបារម្ភទៀតហើយ។
- **ទឹកភ្លៀង:** ប្រព័ន្ធប្រមូល និងប្រកាសអាសន្នដែលមានស្រាប់ កំពុងគ្រប់គ្រងទឹកភ្លៀង។
- **ដីល្បាប់:** ប្រាំងទន្លេ និងដីល្បាប់ដែលរងការបំពុលភាគច្រើន ត្រូវបានដឹកយកចេញ និងដឹកទៅកម្ចាត់ចោលនៅក្រៅការដ្ឋានក្នុងឆ្នាំ 2014 ក្រោមការណែនាំរបស់ U.S. Environmental Protection Agency (EPA) ប៉ុន្តែជាតិពុលមួយចំនួននៅតែសេសសល់។ ភ្នាក់ងារការពារបរិស្ថាន (EPA) កំពុងត្រួតពិនិត្យការងារសម្អាតដីល្បាប់បន្ថែមនៅក្នុងតំបន់នេះ ដើម្បីធានាថាទាំងសុខភាពមនុស្ស និងបរិស្ថានត្រូវបានការពារ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់ [គេហទំព័រ Lower Duwamish Waterway Superfund](#)²។

ការបំពុល

យោងតាមការស៊ើបអង្កេតរបស់ Ecology សារធាតុបំពុលដែលត្រូវបានរកឃើញ នៅក្នុងដី និងទឹកក្រោមដីនៅទីតាំងដែលត្រូវឱ្យមានការសម្អាត រួមមាន៖

- សារធាតុអ៊ីដ្រូកាបូនសរុបពីប្រេងឥន្ធនៈ (Total Petroleum Hydrocarbons, TPH)
- សារធាតុប៉ូលីក្លរីណេត បីបេនេនីល (PCBs)
- អាស៊ីតព្រែរក្លាយអរ្យូអុកតានស៊ុលហ្វូនីច (Perfluorooctanesulfonic acid, PFOS)។

សេវាភាសា

Español: Para ver una copia de esta hoja informativa en español, visita <https://go.ecology.wa.gov/southparkmarina> o <https://go.ecology.wa.gov/jorgensenforge>, the Seattle Public Library South Park Branch, llama al (360) 407-6097, o manda un correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

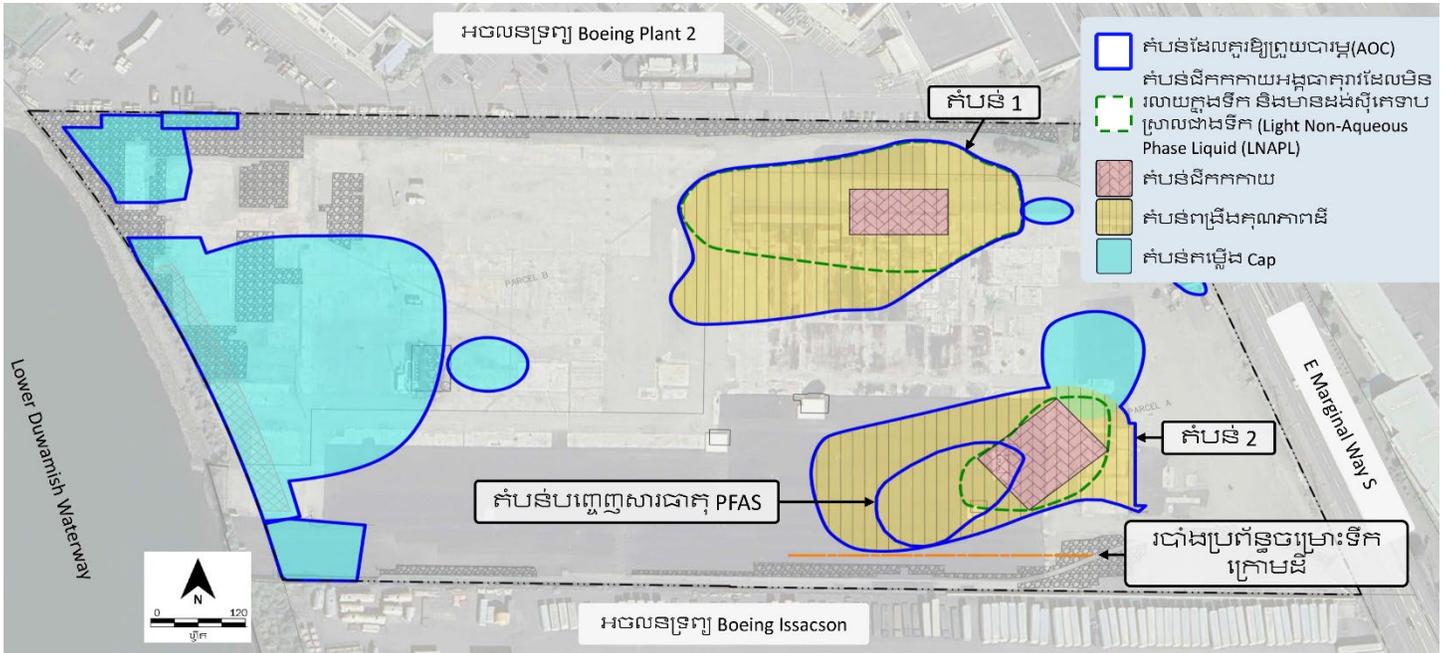
中文: 要查看 中文 情况说明书, 请访问西雅图公共图书馆南公园分馆 <https://go.ecology.wa.gov/southparkmarina> 或 <https://go.ecology.wa.gov/jorgensenforge>, the Seattle Public Library South Park Branch 致電 (425) 229-3683, 或電子郵件 meredith.waldref@ecy.wa.gov.

Tiếng Việt: Để xem bản sao của Tờ Thông Tin này bằng tiếng Việt, hãy truy cập trang mạng: <https://go.ecology.wa.gov/southparkmarina> hoặc <https://go.ecology.wa.gov/jorgensenforge>, the Seattle Public Library South Park Branch, hoặc gọi (425) 229-3683, hoặc gửi email đến meredith.waldref@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ ដើម្បីមើលឯកសារថតចម្លងភាសាដទៃទៀតនេះជាភាសា ភាសាខ្មែរ សូមចូលមើលវិបសាយ <https://go.ecology.wa.gov/southparkmarina> ឬ <https://go.ecology.wa.gov/jorgensenforge>, សាខា Seattle Public Library South Park Branch, សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ (425) 229-3683, ឬអ៊ីម៉ែល meredith.waldref@ecy.wa.gov.

² www.epa.gov/superfund/lower-duwamish

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)



ទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលនៃតំបន់គួរឱ្យព្រួយបារម្ភទាំង 11 និងសកម្មភាពសម្អាតសម្រាប់តំបន់ទាំងនោះ។

ការសិក្សាអំពីលទ្ធភាពបំពេញការងារ

ជម្រើសសម្អាតសក្តានុពលចំនួនបួនត្រូវបានយកមកវាយតម្លៃសម្រាប់ការដ្ឋាននេះ។ ការវិភាគលើការចំណាយមិនសមាមាត្រ ត្រូវបានអនុវត្ត ដើម្បីកំណត់កម្រិតដែលមានប្រសិទ្ធភាពបំផុត និងសន្សំសំចៃបំផុតសម្រាប់ការដ្ឋាននេះ ដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌចំនួន 6 គឺ៖ ភាពការពារ, ភាពអចិន្ត្រៃយ៍, ប្រសិទ្ធភាពរយៈពេលវែង, ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យនៃការសម្អាត, ភាពងាយស្រួលក្នុងការអនុវត្ត និងការចំណាយ។ លទ្ធផលនៃ FS នេះបង្ហាញថា ជម្រើសដែលត្រូវបានជ្រើសរើសគឺ **ជម្រើសទី 3** ដែលរួមមានធាតុផ្សំនៃសកម្មភាពសម្អាតដូចខាងក្រោម៖

- **តំបន់ទី 1 និងទី 2:** ការជីកកាយចំគោលដៅ ដើម្បីដកយកអង្គធាតុរាវមិនរលាយក្នុងទឹកដែលមានទម្ងន់ស្រាល (Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL)។ LNAPL គឺជាប្រេងឥន្ធនៈ ឬប្រេងអ៊ីលដែលនឹងអណ្តែតលើប្រភពទឹកក្រោមដី។ តំបន់ទាំងនេះក៏នឹងត្រូវឆ្លងកាត់ដំណើរការធ្វើឱ្យរឹង និងធ្វើឱ្យមានស្ថិរភាព ដែលនឹងប្រែក្លាយតំបន់នោះទៅជាបេតុងដើម្បីទប់ស្កាត់ជាតិពុលដែលនៅសេសសល់មិនឱ្យរីករាលដាល។
- **តំបន់ផ្សេងទៀតទាំងអស់** តំបន់ទាំងនេះនឹងត្រូវក្រាលគ្របដោយស្រទាប់កៅស៊ូអាស្លាល ឬសម្ភារៈស្រដៀងគ្នា ហើយទឹកក្រោមដីនឹងត្រូវតាមដាន ដើម្បីធានាថាកម្រិតជាតិពុលនឹងថយចុះទៅវិញដោយខ្លួនឯងតាមពេលវេលា។ ប្រសិនបើកម្រិតជាតិពុលទាំងនោះមិនថយចុះទេ វិធានការផ្សេងទៀតនឹងត្រូវដាក់ឱ្យអនុវត្ត ដើម្បីជួយជំរុញដល់ដំណើរការសម្អាតនេះ។
- ការដ្ឋានទាំងមូលនឹងត្រូវដាក់ឱ្យស្ថិតក្រោម **កិច្ចព្រមព្រៀងបរិស្ថាន** ដើម្បីធានាថា ធាតុផ្សំនៃសកម្មភាពសម្អាតទាំងឡាយ នឹងមិនត្រូវបានរំខានដោយការប្រើប្រាស់ការដ្ឋាននេះនៅពេលអនាគតឡើយ។

សកម្មភាពសម្អាតដែលបានស្នើឡើង នឹងត្រូវបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងសេចក្តីព្រាងផែនការសកម្មភាពសម្អាត (Draft Cleanup Action Plan, dCAP) ហើយវាអាចនឹងត្រូវកែសម្រួលផ្អែកលើមតិយោបល់របស់សាធារណជន ក្នុងអំឡុងពេលទទួលមតិយោបល់នេះ។

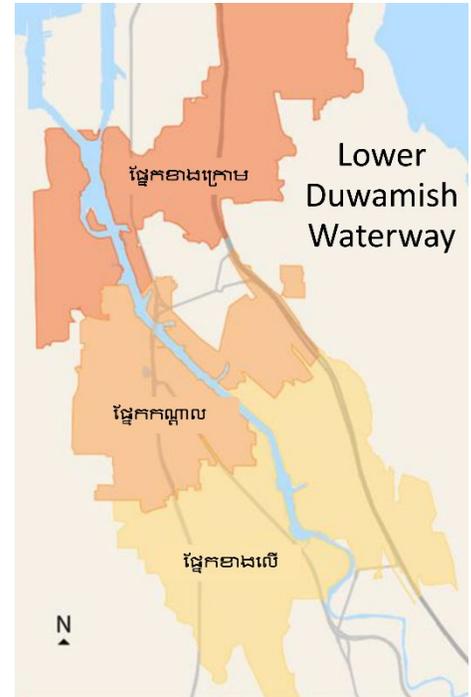


ការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp នាពេលបច្ចុប្បន្ន បើមើលពីស្ថានភាព Duwamish River People's Park បង្ហាញពីការផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងខ្លាំងនៃតំបន់ឧស្សាហកម្មនេះ។

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

ហេតុអ្វីបានជាការដ្ឋាននេះមានសារៈសំខាន់

ការដ្ឋាន South Park Marina និងការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp ស្ថិតនៅក្បែរការដ្ឋាន [Lower Duwamish Waterway](#)³ Superfund ដែលជាតំបន់រួមមានផ្នែកនៃទន្លេ Duwamish River ប្រវែង 5 ម៉ាយ។ ភ្នាក់ងារការពារបរិស្ថានសហរដ្ឋអាមេរិក (EPA) បានបញ្ជូល [LDW Superfund](#)⁴ ទៅក្នុងបញ្ជីអាទិភាពជាតិនៅក្នុងឆ្នាំ 2001។ Ecology កំពុងធ្វើការដើម្បីបញ្ឈប់ ឬកាត់បន្ថយប្រភពពុលទៅកាន់ការដ្ឋាន LDW Superfund Site ជាការខិតខំប្រឹងប្រែងដែលស្គាល់ថាជា “[ការគ្រប់គ្រងប្រភព](#)⁵” ដើម្បីឱ្យ EPA អាចបន្តការសម្អាតដ៏ល្អបំផុតក្នុងទន្លេបាន។ ការដ្ឋានសម្អាតដ៏ល្អបំផុតត្រូវបានបែងចែកជាក្រុមតាមផ្នែកទន្លេ (កំណត់ទន្លេ) ហើយផ្នែកខាងលើ (ផ្នែកខាងលើនៃ LDW) គឺជាកន្លែងដំបូងគេដែលបានចាប់ផ្តើមការសម្អាតដ៏ល្អបំផុតនៅក្នុងឆ្នាំ 2024។

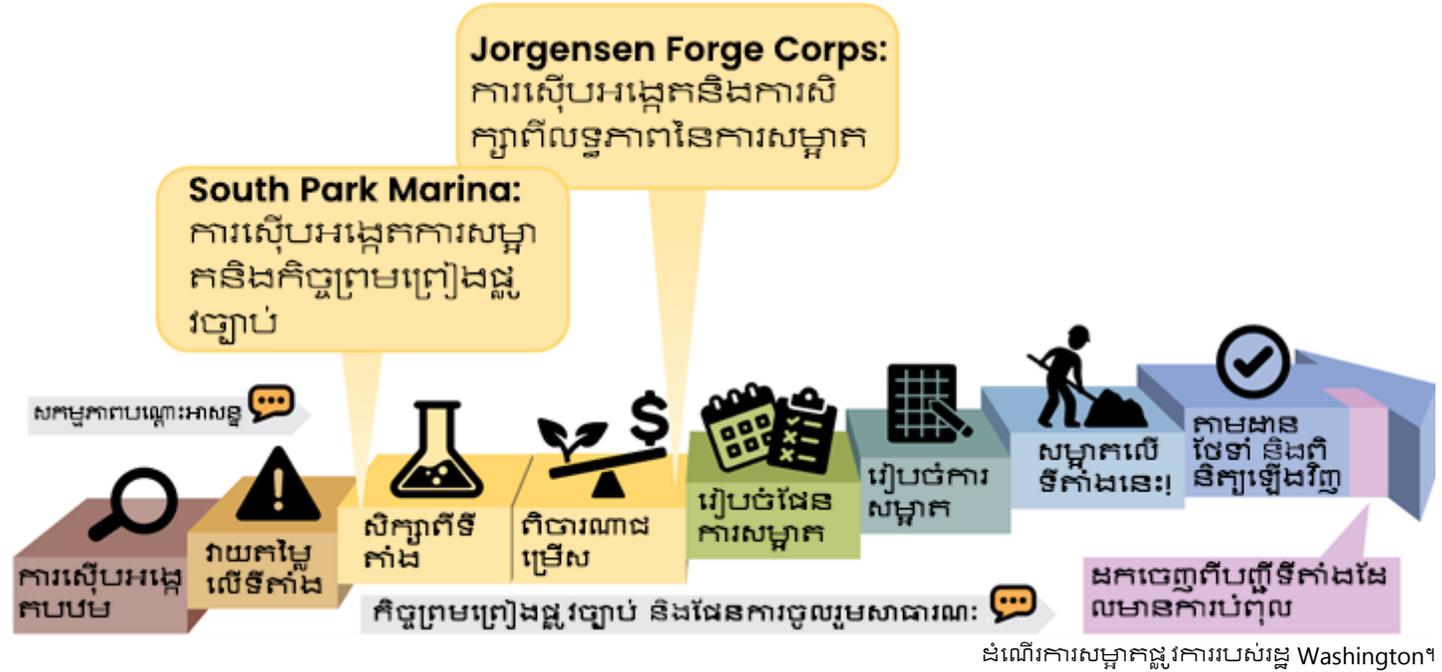


ទាំងការដ្ឋាន South Park Marina និងការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp សុទ្ធតែស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកខាងលើ នៃ LDW។

ដំណើរការសម្អាតរបស់ Ecology

ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងសារជាតិពុលគំរូ (Model Toxics Control Act, [MTCA](#)⁶) គឺជាបទបញ្ជាស្តីពីការសម្អាតបរិស្ថានរបស់រដ្ឋ Washington។ ច្បាប់នេះផ្តល់លក្ខខណ្ឌគម្រូវសម្រាប់ការសម្អាតទីតាំងដែលមានការបំពុល និងកំណត់ស្តង់ដារ ដែលការពារសុខភាពមនុស្ស និងបរិស្ថាន។ Ecology ទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រង MTCA រួមទាំងការត្រួតពិនិត្យការសម្អាត។ [ដំណើរការសម្អាតរបស់ MTCA](#)⁷ ត្រូវបញ្ចប់ជាជំហានៗ (សូមមើលក្រាហ្វិកខាងក្រោម) តាមបន្ទាត់ពេលវេលាដែលប្រែប្រួលមួយ។

ឯកសារត្រួតពិនិត្យសម្រាប់ការដ្ឋានទាំងនេះត្រូវបានបង្ហាញយ៉ាងសំខាន់ៗនៅខាងក្រោម៖



³ <https://ecology.wa.gov/LDW>
⁴ <https://www.epa.gov/superfund/lower-duwamish>
⁵ <https://ecology.wa.gov/LDW-source-control>
⁶ <https://ecology.wa.gov/mtca>
⁷ <https://ecology.wa.gov/MTCA-process>

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

ផ្តល់មតិយោបល់លើឯកសារសម្រាប់ទីតាំងទាំងពីរ ការដ្ឋានសម្អាត Lower Duwamish

Español (p. 5) | 中文 (見第 5 頁) | Tiếng Việt (Trang 5)
ភាសាខ្មែរ (ទំព័រ 5)

រយៈពេលសម្រាប់ការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈ
ថ្ងៃទី១ ខែមីនា (ម៉ោង 12: 00 ថ្ងៃត្រឹម) – ថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ 2026
(ម៉ោង 11: 59 យប់)

ការដ្ឋានសម្អាតជាតិពុលចំនួនពីរដាច់ដោយឡែកគ្នា នៅក្នុងការដ្ឋាន Lower Duwamish មានឯកសារសម្រាប់ឱ្យសាធារណជនចូលរួមផ្តល់មតិយោបល់។ ការសិក្សាអំពីការដ្ឋាន និងកិច្ចព្រមព្រៀងតាមផ្លូវច្បាប់ ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ សម្រាប់ការដ្ឋាន South Park Marina។ ការសិក្សាអំពីការដ្ឋាន និងរបាយការណ៍ជម្រើសនៃការសម្អាត ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ សម្រាប់ការដ្ឋាន Jorgensen Forge Corp។ សូមអញ្ជើញចូលរួមជាមួយយើងក្នុង កិច្ចប្រជុំសហគមន៍ នាខែមីនាខាងមុខនេះ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម និងសាកសួរព័ត៌មាន! លម្អិតបន្ថែមមាននៅលើទំព័រទី១។



ការដ្ឋានទាំងពីរ សុទ្ធតែស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកខាងលើ នៃLDW។

លទ្ធភាពចូលប្រើច្បាប់ស្តីពីជនពិការអាមេរិក (Americans with Disabilities Act, ADA)

ដើម្បីស្នើសុំការសម្របសម្រួលតាមច្បាប់ ADA សូមផ្ញើអ៊ីមែលទៅកាន់ meredith.waldref@ecy.wa.gov
សូមហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ (425) 229-3683 ឬចុចលេខ 711
ដើម្បីហៅតាមរយៈសេវាបញ្ជូនបន្តទូរគមនាគមន៍ Washington សម្រាប់សេវាកម្មដូចជាទូរស័ព្ទអត្ថបទ (TTY)។
សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ Ecology.wa.gov/ADA សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម